

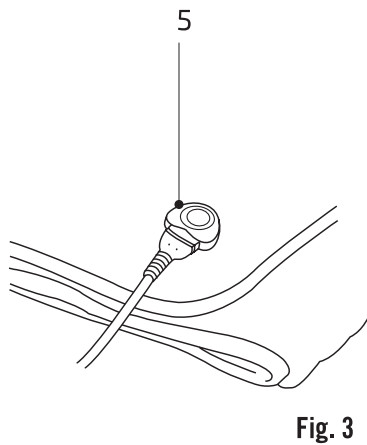
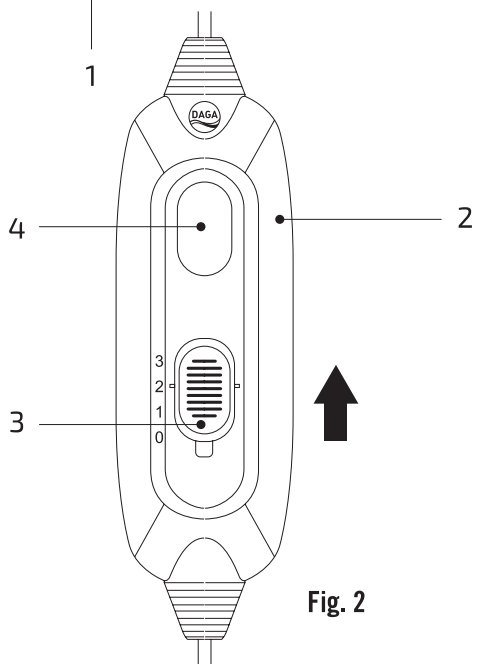
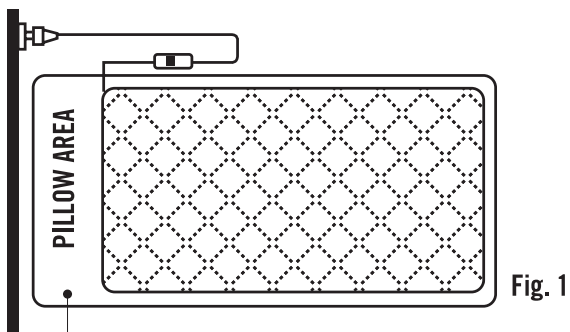
# ufesa

## FLEXY-HEAT CIE FLEXY-HEAT CME

Calientacamás eléctrico



- ES manual de instrucciones
- PT manual de instruções
- EN instructions manual
- FR mode d'emploi
- IT manuale di istruzioni
- DE bedienungsanleitung
- BG Ръководство за инструкции
- AR تعليمات الاستخدام



LE AGRADECEMOS QUE HAYA ELEGIDO UFESA Y ESPERAMOS  
QUE EL PRODUCTO LE SATISFAGA.

---

## **INSTRUCCIONES IMPORTANTES: CONSERVAR PARA USO FUTURO**

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE MANIPULAR EL PRODUCTO.  
CONSERVELO EN UN LUGAR SEGURO PARA POSTERIORES CONSULTAS.

## **DESCRIPCIÓN**

- 1 Zona almohada
- 2 Control
- 3 Interruptor deslizante con posiciones 0-1-2-3
- 4 Visor de nivel de temperatura
- 5 Conexión del mando de control

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Antes de conectar el producto, compruebe que el voltaje de su red eléctrica sea idéntico al indicado en la etiqueta del producto.

Los niños menores de tres años no deben usar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar al sobrecalentamiento.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si está bajo la supervisión de un adulto o se les indique como usarla de forma segura y entiendan los peligros

que conlleva.

El aparato no ha de usarse por parte de niños de 3 a 8 años a menos que los controles se hayan preajustado por un padre o tutor, o a menos que el niño haya sido adecuadamente instruido sobre cómo utilizar los controles de forma segura.

Los niños no deben jugar con el producto. Limpieza y mantenimiento no tienen que ser realizados por los niños sin supervisión.

El producto que ha adquirido es una manta inferior. El calentacamas debe estar fijado al colchón mediante las cintas elásticas que puede encontrar en el producto.

El aparato no debería usarse sobre una cama ajustable o si el aparato se usa sobre una cama ajustable, compruébese que ni la manta ni el cable acaben atrapados o arrugados, por ejemplo, en las bisagras.

Este producto no debe ser usado por personas insensibles al calor y otras personas muy vulnerables que son incapaces de reaccionar al sobrecalentamiento.

Cuando el producto vaya a ser utilizado durante un período prolongado, por ejemplo cuando se duerme, los controles deberán ajustarse a nivel de temperatura 1 para su uso continuo.

Este aparato no está previsto para su uso médico

en hospitales.

El producto sólo puede ser utilizado con el regulador modelo 24124.

Examinar el producto frecuentemente por si hay signos de desgaste o daño. Si tales signos existen o si el aparato ha sido usado indebidamente o no funciona, acuda a un servicio técnico autorizado antes de volver a conectarlo.

Si el cable de alimentación está dañado, no utilice el producto. El producto tiene que ser llevado a un servicio técnico oficial para su reparación, en caso contrario, el producto tendrá que ser desechado.

No utilizar el producto si estuviera húmedo o mojado. No sumerja el mando de control nunca bajo el agua. En caso que el producto muestre signos de humedad, secar antes de usar.

Este aparato está destinado a utilizarse hasta una altitud máxima de 2000m sobre el nivel del mar.

## **INFORMACIÓN IMPORTANTE**

Es importante que el cable de conexión a la red eléctrica no esté enrollado o cruzado sobre el producto durante su uso.

No tirar del mismo para desenchufarlo ni usarlo como asa. No enrollar el cable en torno al mando de control.

Para asegurar el correcto funcionamiento del mando regulador, no deberá cubrirse o superponerse sobre el producto durante su utilización.

Usarlo sin doblar.

No insertar alfileres, agujas u otros objetos metálicos punzantes en el producto.

Para su limpieza proceder según el apartado de conservación de este manual.

No utilice el producto para calentar animales.

El calentacamas no debe remeterse bajo el colchón.

El producto adquirido está destinado para ser usado debajo del usuario en la cama.

No se recomienda la utilización del calentacamas en camas plegables o plegatines.

Así mismo, también se desaconseja el uso del calentacamas en camas hinchables, debido al riesgo de deterioro de estas últimas por efecto del calor.

No deberá utilizarse este producto en camas de agua.

El uso prolongado del producto a temperaturas elevadas es susceptible de provocar lesiones en la piel; pese a la desconexión automática prevista en el producto, en caso de uso continuado, se recomienda ajustar los controles de temperatura a su nivel mínimo de funcionamiento (nivel 1).

Con el tiempo y el uso, los materiales se degradan.

En caso de que el producto presente una posible avería, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica y acuda a un Servicio Técnico Autorizado.

Con objeto de evitar posibles situaciones de riesgo, no abra el mando ni la conexión, las reparaciones o intervenciones que debieran efectuarse sobre el aparato, únicamente podrán llevarse a cabo

por personal técnico cualificado del Servicio Técnico Oficial de la marca.

En caso de uso incorrecto o manipulación indebida del producto, ésta quedará fuera de garantía. Para reparar su producto acuda siempre a un servicio técnico autorizado.

**B&B TRENDS SL.** declina toda responsabilidad por daños que pudieran ocasionarse a personas, animales u objetos, por la no observancia de estas advertencias.

## MODO DE EMPLEO

Extienda el calentacamas completamente estirado sobre el colchón dejando espacio libre en la parte superior, para la colocación de la almohada, ajuste las cintas elásticas del calentacamas al colchón y a continuación, coloque la sábana bajera. Evite las arrugas, dobleces o pliegues y procure que la toma de corriente quede en la parte superior de la cama. (Fig. 1).

A continuación, proceda a hacer la cama de la forma habitual. Mientras el calentacamas esté conectado evite colocar encima de la cama maletas u otros objetos pesados; asimismo evite el uso simultáneo de otras fuentes de calor como bolsas de agua caliente, almohadillas eléctricas o productos similares.

Con objeto de alargar la vida útil de su producto, cerciórese de que el interruptor del mando regulador está en la posición "0", antes de conectarlo o desconectarlo de la red eléctrica.

Para encender el producto, debe seleccionar el interruptor deslizante del control hasta la posición 1, 2 o 3 (Fig.2).

El tiempo máximo de funcionamiento es de 3 horas, tras el que inmediatamente se ejecutará un paro automático de seguridad. En este estado, el producto dejará de calentar.

Para apagar el producto antes de desconectar el equipo de la red debe seleccionar la posición "0"

Este calentacamas está equipado con tecnología de calentamiento rápido, que permite

percibir el calor en tan solo 15 minutos desde la puesta en funcionamiento del mando de control, independiente- mente de la temperatura seleccionada. Tras este periodo, ajustar la temperatura a un nivel inferior.

Para el uso prolongado del producto, se recomienda ajustar el mando de control a su temperatura mínima (nivel 1). Trate de evitar una excesiva exposición al calor resultante de temperaturas elevadas. La posición de temperatura superior del mando de control (nivel 3) sólo debe utilizarse el tiempo necesario para alcanzar una temperatura confortable, tras este umbral, se recomienda disminuir gradualmente la temperatura a una posición inferior.

## GUÍA DE RESOLUCIÓN: Posibles anomalías en el funcionamiento

| INCIDENCIA                                                                                  | RECOMENDACIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tras el encendido, el calentacamas no calienta o calienta poco.                             | Asegúrese que el regulador se encuentra correctamente conectado al producto. Si no aprecia el calor del calentacamas, cúbralo con un cubrecamas, edredón o nórdico, coloque el regulador en la posición máxima y espere 30 minutos. Si transcurrido este tiempo, sigue sin calentar acuda a un servicio técnico autorizado. No son fiables comprobaciones efectuadas con el calentacamas parcialmente descubierto o al aire libre, ya que puede originar apreciaciones erróneas del calor. |
| Transcurrido un tiempo de funcionamiento, la temperatura del producto parece que disminuye. | El producto tiene un sistema de autoapagado a los 3h de funcionamiento continuado. Transcurrido este tiempo la luz del regulador parpadea. Si desea seguir utilizándola cambie el nivel de temperatura el nivel 0, espere unos segundos y vuelva a seleccionar la temperatura deseada.                                                                                                                                                                                                     |
| El mando regulador no se enciende al accionar el interruptor.                               | Asegúrese que el regulador se encuentra correctamente conectado al producto y que existe tensión en la toma de red utilizada, y que el producto se encuentra correctamente enchufado en ella.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## CONSERVACIÓN Y DESECHO DEL PRODUCTO CONSERVACIÓN DEL PRODUCTO

Para prolongar la vida útil del producto, deberá desenchufarse cuando no pretenda utilizarlo en largos periodos de tiempo. Para su almacenaje,

permítase que se enfríe antes de doblarlo, guárdela en su envoltorio original en lugares secos, con el menor número de dobleces posibles sin colocar objetos en su parte superior.

## LIMPIEZA DEL PRODUCTO

El producto es de conexión separable.

Antes de limpiar el producto desenchufe siempre el cable de la toma de red y separe del producto la conexión del mando de control (Ver Fig. 3).

Para limpiar el producto se puede lavar a mano o a máquina utilizando jabón líquido y un programa corto para prendas delicadas. Asegúrese que su lavadora soporte el peso del calentacamas mojado.

Para evitar desperfectos en el producto, NO lave el producto con el mando de control.

Para el secado del producto, tenderlo horizontalmente sin doblar ni escurrir.

No se recomienda usar secadora.

No use secador de pelo ni otros aparatos eléctricos similares. En caso de presentar signos de humedad, deberá dejarse secar completamente antes de conectarlo de nuevo a la red eléctrica.

Para garantizar el correcto funcionamiento del producto y prevenir desperfectos en el mismo, deberá evitar su limpieza en seco en tintorería o lavandería.

Los calentacamas no deben plancharse en ningún caso.

Para prolongar la conservación y mantener la higiene del producto, recomendamos no se acueste sobre él directamente, cúbralo siempre bajo la sábana inferior, tal como se indica en el apartado Modo de Empleo de este manual.

## ~~DESECHO DEL PRODUCTO~~



Tras la vida útil del producto no lo deseche en la basura. Diríjase al centro de recogida ecológica más cercano a su domicilio de acuerdo con la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2012/19/EU para contribuir a la preservación del medioambiente.

Solicite información detallada sobre las vías actuales de eliminación de eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.

Deseamos que este producto haya sido de su agrado y satisfacción.



# PORTUGUÊS

**GOSTARÍAMOS DE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA, ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.**

---

## **INSTRUÇÕES IMPORTANTES: GUARDAR PARA UTILIZAÇÃO FUTURA**

**LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE MANUSEAR O PRODUTO. GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA POSTERIORES CONSULTAS.**

### **DESCRIÇÃO**

- 1 Área de descanso
- 2 Controlo
- 3 Interruptor de correção com posições 0-1-2-3
- 4 Indicação do nível de temperatura
- 5 Comando de controlo

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Antes de ligar o produto, verifique se a tensão da rede elétrica é idêntica à indicada na etiqueta do produto.

As crianças menores de três anos não devem usar este aparelho devido à sua incapacidade para reagir ao sobreaquecimento.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que sob a supervisão de um adulto ou desde que lhes seja indicado como utilizá-lo de forma segura e

percebam os perigos associados.

O aparelho não deve ser usado por crianças dos 3 aos 8 anos exceto se os controlos tiverem sido préajustados por parte de um pai ou tutor ou pelo menos que a criança tenha recebido instruções adequadas sobre como utilizar os controlos de forma segura.

As crianças não devem brincar com o produto.

Limpeza e manutenção não devem ser realizadas pelas crianças sem supervisão.

O produto que adquiriu é uma manta inferior.

O aquece camas deve estar preso ao colchão mediante as fitas elásticas que encontra no produto.

Este aparelho não deveria ser utilizado sobre uma cama ajustável, mas se o utilizar sobre uma cama ajustável, certifique-se de que nem a manta nem o cabo ficam presos ou enrugados, por exemplo nas dobradiças.

Este produto não deve ser usado por pessoas insensíveis ao calor e outras pessoas muito vulneráveis, que sejam incapazes de reagir ao sobreaquecimento.

Quando o produto for ser utilizado durante um período prolongado, por exemplo quando se deitar, os controlos deverão ser ajustados ao nível da temperatura 1 para a sua utilização contínua.

Este aparelho não está preparado para o uso médico em hospitais.

O produto só pode ser utilizado com o regulador modelo 24124.

Examinar o produto frequentemente para verificar se existem sinais de desgaste ou dano. Se tais sinais existirem ou se o aparelho foi utilizado indevidamente ou não funcionar, dirija-se a um serviço técnico autorizado antes de voltar a ligá-lo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, não utilize o produto. O produto deve ser levado a um serviço técnico oficial para a sua reparação, caso contrário, o produto terá de ser descartado.

Não utilizar o produto se estiver húmido ou molhado. Nunca submerja o comando de controlo na água. No caso de o produto mostrar sinais de humidade, secar antes de usar.

Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de até 2000 m acima do nível do mar.

## **AVISOS IMPORTANTES**

É importante que o cabo de ligação à rede elétrica não esteja enro- lado ou cruzado sobre o produto durante a sua utilização.

Não puxar pelo mesmo para retirá-lo da alimentação nem usá-lo como asa.

Não enrolar o cabo à volta do comando de controlo.

Para assegurar o funcionamento correto do comando regulador, não cobri-lo nem sobrepô-lo sobre o produto durante a sua utilização. Utilizá-lo sem o dobrar.

Não inserir alfinetes, agulhas ou outros objetos metálicos penetran- tes no produto.

Para a sua limpeza, proceder conforme a secção de conservação deste manual.

Não utilize o produto para aquecer animais.

O aquece camas não deve ser colocado em baixo do colchão.

O produto adquirido destina-se a ser usado debaixo do utilizador na cama.

Não se recomenda a utilização do aquece camas em camas dobrá-veis ou divãs.

De igual forma, também se desaconselha o uso do aquece camas em camas insufláveis devido ao risco de deterioração destas últimas por efeito do calor.

Não se deverá utilizar este produto em camas de água.

O uso prolongado do produto a temperaturas elevadas é suscetível de provocar lesões na pele; apesar do desligamento automático previsto no produto, em caso de uso continuado, é recomendável ajustar os controlos de temperatura para o nível mínimo de funcionamento (nível 1).

Com o tempo e o uso, os materiais degradam-se.

No caso de o produto apresentar uma possível avaria, retire-o imediatamente da tomada elétrica e consulte um Serviço Técnico Autorizado.

Com o objetivo de evitar possíveis situações de risco, não abra o comando nem a ligação; as reparações ou intervenções que devem ser efetuadas no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do Serviço Técnico Oficial da marca. No caso de utilização incorreta ou manuseamento indevido do produto, este ficará sem garantia.

Para reparar o seu produto consulte sempre um serviço técnico autorizado.

**B&B TRENDS SL.** declina qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

## MODO DE EMPREGO

Estenda o aquece camas completamente estirado sobre o colchão deixando espaço livre na parte superior para a colocação da almofada, ajuste as fitas elásticas do aquece camas ao colchão e a seguir, coloque o lençol de baixo.

Evite as rugas, vincos ou dobras e procure fazer com que a tomada de corrente fique na parte superior da cama (ver figura 1).

A seguir faça a cama da forma habitual.

Enquanto o aquece camas estiver ligado, evite colocar em cima da cama malas ou outros objetos pesados; de igual forma, evite o uso simultâneo de outras fontes de calor como bolsas de água quente, almofadas elétricas ou produtos semelhantes.

Com o objetivo de prolongar a vida útil do seu produto, certifique-se de que o interruptor do comando regulador está na posição "0", antes de ligá-lo ou desligá-lo da rede elétrica.

Para ligar o produto deve selecionar o interruptor deslizante do controlo até à posição 1, 2 ou 3 (Fig. 2).

O tempo máximo de funcionamento é de 3 horas, após o qual será executada imediatamente uma paragem de segurança automática. Neste estado o produto deixará de aquecer.

Para desligar o produto antes de desligar o equipamento da rede deve selecionar a posição "0".

Esta aquece camas está equipado com uma tecnologia de aquecimento rápido, que permite sentir o calor em apenas 15 minutos desde a colocação em funcionamento do comando de

controlo, independentemente da temperatura selecionada.

Após este período, ajustar a temperatura para um nível inferior. Para o uso prolongado do produto é recomendável ajustar o comando de controlo para a sua temperatura mínima (nível 1).

Evite uma excessiva exposição ao calor resultante de temperaturas elevadas. A posição de temperatura superior do comando de controlo (nível 3) apenas deve ser utilizada o tempo necessário para alcançar uma temperatura cómoda; após este limite é recomendável diminuir gradualmente a temperatura para uma posição inferior.

## GUIA DE RESOLUÇÃO:

### Possíveis anomalias no funcionamento

| PROBLEMA                                                                     | RECOMENDAÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Após o acendimento, o aquece camas não aquece ou aquece pouco.               | Assegure-se de que o regulador está corretamente ligado ao produto.<br>Se não sentir o calor do aquece camas, cubra-o com uma colcha de cama, edredão ou capa nórdica, coloque o regulador na posição máxima e aguarde 30 minutos.<br>Se após este tempo continuar sem aquecer consulte um serviço técnico autorizado.<br>As verificações efetuadas com o aquece camas parcialmente a descoberto ou ao ar livre não são fiáveis, já que podem originar avaliações incorretas do calor. |
| Após algum tempo de funcionamento, a temperatura do produto parece diminuir. | O produto tem um sistema de desligamento automático aos 3h de funcionamento continuado. Após este tempo, a luz do regulador pisca.<br>Se pretender continuar a utilizá-lo altere o nível de temperatura para o nível 0, aguarde alguns segundos e volte a selecionar a temperatura pretendida.                                                                                                                                                                                         |
| O comando regulador não liga ao acionar o interruptor.                       | Assegure-se que o regulador se encontra corretamente ligado ao produto e que existe tensão na tomada de rede utilizada, e que o produto se encontre corretamente ligado nela.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## CONSERVAÇÃO E ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

### CONSERVAÇÃO DO PRODUTO

De modo a prolongar a vida útil do produto, deverá retirá-lo da alimentação quando não pretender utilizá-lo por longos períodos de tempo. Para o

seu armazenamento, deixe-o arrefecer antes de dobrar, guarde-o na sua embalagem original em local seco, com o menor número de dobras possíveis sem colocar objetos em cima.

## LIMPEZA DO PRODUTO

O produto é de ligação separável.

Antes de limpar o produto retire sempre o cabo da tomada de rede e separe a ligação do comando de controlo do produto (ver Fig. 3). Para limpar o produto, pode ser lavado à mão ou à máquina utilizando sabão líquido e um programa curto para roupas delicadas. Assegure-se de que a sua máquina de lavar suporta o peso do aquece camas molhado.

Para evitar danos no produto, NÃO lave o produto com o comando de controlo.

Para a secagem do produto, estenda-o horizontalmente sem dobrar nem escorrer.

Não é recomendável usar a máquina de secar roupa.

Não utilize um secador de cabelo ou outros aparelhos elétricos do mesmo género.

No caso de apresentar sinais de humidade, deverá deixá-lo secar completamente antes de o ligar novamente à rede elétrica.

Para garantir o funcionamento correto do produto e evitar danos no mesmo, deverá evitar limpá-lo a seco na tinturaria ou lavandaria. Nunca passar os aquece camas a ferro.

Para prolongar a conservação e manter a higiene do produto, recomendamos que não se encoste diretamente sobre ele, cubra-o sempre sob o lençol inferior, tal como é indicado na secção Modo de Utilização deste manual.

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Terminada a vida útil do produto, não o deite no lixo comum. Dirija-se ao centro de recolha ecológica mais próximo da sua residência, de acordo com a Diretiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos 2012/19/EU, para contribuir para a preservação do meio ambiente.

Solicite informações detalhadas sobre as vias atuais de eliminação das embalagens e separação de aparelhos usados ao seu distribuidor.

Esperamos que tenha ficado satisfeito com este produto.

# ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA,  
WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

---

## **IMPORTANT WARNING: KEEP IT FOR FUTURE USE**

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT.  
STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## **DESCRIPTION**

- 1 Pillow area
- 2 Control
- 3 Slider switch 0-1-2-3 position
- 4 Temperature level indicator
- 5 Control connection

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. Children under the age of three should not use this appliance due to their inability to react to overheating.

This product can be used by children aged 8 and older and anyone with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, while under the supervision of an adult or that are directed on how to use it safely and who understand the dangers.

The device must not be used by children from 3 to 8 years of age unless the controls have been

preset by a parent or guardian, or the child has been at least properly instructed on how to use the controls in a secure manner.

Children must not play with the product. Children should not clean or carry out maintenance without supervision.

The product that you have purchased is a bottom blanket.

The electric blanket should be attached to the mattress using the elastic straps that can be found in the product.

This device should not be used on an adjustable bed. If it is, check that neither the blanket nor the cable end up caught or tangled, such as in the hinges of the same.

This product should not be used by people insensitive to heat and other highly vulnerable people who are unable to react to overheating.

When the product is to be used for an extended period of time, for example when sleeping, the controls should be adjusted with temperature level 1 for continuous use.

This device is not intended for medical use in hospitals.

The product can only be used with the 24124 model regulator.

Examine the product on a frequent basis for signs



of wear or damage. If there are any signs or if the appliance has been used improperly or is not working, contact an authorized service centre or to reconnect it.

If the cord is damaged, do not use the product. The product must be taken to an authorized service centre for repair, otherwise, the product will have to be discarded.

Do not use the product if it is wet or damp. Never immerse the remote control in water. Dry the product prior to use if it shows any signs of moisture.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

## **IMPORTANT WARNINGS**

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not pull on the cable to unplug it or use it to carry the product. Do not wrap the cable around the control.

Do not cover or lay the control on top of the product during use in order to ensure its proper operation.

Use without folding.

Do not stick any pins or needles or any other pointy metal objects into the product.

Proceed according to the conservation section of this manual for cleaning.

Do not use the product to warm up animals.

The electric blanket should not be tucked under the mattress. The product you purchased is intended to be used underneath the user in the bed.

We do not recommend using the electric blanket in stowaway or fold-up beds.

The electric blanket should also not be used on inflatable beds, due to the risk of its deterioration from the effect of the heat.

This product should not be used on water beds.

Prolonged use of the product at elevated temperatures may cause skin injury; despite

the automatic shutdown included in the product. In the event of continued use, the temperature controls should be set to their minimum level of operation (level 1).

Materials will suffer wear and tear over time and after prolonged use.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the control or connection. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product.

**B&B TRENDS SL.** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

## INSTRUCTIONS FOR USE

Completely stretch out the electric blanket over the mattress, leaving a space free at the top, to place the pillow, fitting the elastic straps of the electric blanket to the mattress, and then place it under the sheet. Prevent any wrinkles, folds or creases and ensure that the outlet is at the top of the bed. (See figure 1).

Then proceed to make the bed in the usual way.

Avoid placing any bags or other heavy objects on the bed while the electric blanket is turned on as well as its use at the same time as other sources of heat such as hot water bottles, heating pads or similar products.

In order to prolong the shelf life of your product, make sure that the regulator control switch is in the "0" position before connecting or disconnecting it from the mains.

In order to turn on the product, you must select the slider switch on the control, setting it to position 1, 2 or 3 (Fig.2).

The maximum operation time is 3 hours, after which the automatic safety shut-down will immediately activate. The product will no longer heat up when in this state.

To turn on the product again, set it to position "0" and select the desired temperature.

Select the "0" position in order to turn off the product before you disconnect the device from the mains.

This electric blanket comes with rapid heating technology, which enables the heat to be felt just 15 minutes after turning on the control knob, regardless of the selected temperature. Set the temperature to a lower level after this time.

The control should be set to its minimum temperature (level 1) when using the product for extended periods of time. Try to avoid excessive exposure to heat from high temperatures. The highest control temperature level (level 3) should be used only for the time necessary to obtain a comfortable temperature, and the temperature should be gradually lowered to a lower position after this threshold has been reached.

# TROUBLESHOOTING GUIDE

## Possible operational problems

| PROBLEM                                                                               | RECOMMENDATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| After turning on the electric blanket, it does not warm up or only heats up a little. | <p>Make sure that the regulator is properly connected to the product.</p> <p>If the electric blanket is not heating up, cover it with a bed cover, or duvet, placing the regulator in the maximum position and wait for 30 minutes. If it continues to not heat up after this time, contact an authorized service technician.</p> <p>Checks carried out with the electric blanket partially uncovered or in the open air are not reliable, as these may result in erroneous perceptions of the heat.</p> |
| After a certain operation time, the product temperature seems to reduce.              | <p>The product has an auto-stop system that activates after 3h of continuous operation. After this time, the light on the regulator starts to flash. If you want to continue to use it, change the temperature level to level 0, wait a few seconds, and then select the desired temperature.</p>                                                                                                                                                                                                        |
| The regulator control does not turn on when the switch is activated.                  | <p>Ensure that the regulator is properly connected to the product and that there is voltage in the socket of the mains used ,and that the product is properly plugged in to the same.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## PRODUCT DISPOSAL AND CONSERVATION

### PRODUCT CONSERVATION

Unplug the product when you do not intend to use it for an extended period of time to prolong its shelf-life. Prior to storing the product, allow it to cool before folding, keep it in its original packaging in a dry location with the fewest possible folds, without placing any objects on top.

# PRODUCT CLEANING

The product has a removable connection.

Always unplug the plug from the socket and remove the product from the control connection prior to cleaning the product (See Fig. 3.)

The product can be washed by hand or in a washing machine, using liquid detergent and selecting the delicate wash program set to a short cycle.

Ensure that your washing machine can withstand the weight of the electric blanket when it is wet.

To prevent damage to the product, DO NOT wash the product with the control knob attached.

Hang the product horizontally and do not wring or fold during drying.

Do not use in the dryer.

Do not use a hair dryer or other similar electronic devices.

If it is damp, leave it to dry prior to plugging it into the mains again.

Do not wash this product in a dry cleaners or launderette in order to ensure its proper operation and prevent any damage.

Electric blankets should never be ironed.

To extend the shelf life and maintain the hygiene of the product, do not lie directly on top of it, always covering it with the under sheet, as shown in the Instructions for Use section of this manual.

# PRODUCT DISPOSAL



Do not dispose of the product at the end of its shelf-life. Contact the organic collection centre closest to your home in accordance with the waste electrical and electronic equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU to contribute to the protection of the environment. Request detailed information regarding their current methods of disposing of packaging and scrappage of used devices from your distributor.

We hope that you will be satisfied with this product.

# FRANÇAIS

**NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI UFESA, NOUS SOUHAITONS QUE CE PRODUIT VOUS APPORTE SATISFACTION ET QUE VOUS AYEZ PLAISIR À L'UTILISER.**

---

## **INSTRUCTIONS IMPORTANTES: À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE**

**LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. LA CONSERVER DANS UN ENDROIT SÛR POUR LA CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.**

### **DESCRIPTION**

- 1 Zone oireller
- 2 Contrôle
- 3 Interrupteur à glissière avec positions 0-1-2-3
- 4 Affichage du niveau de température
- 5 Connexion de la commande de contrôle

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Avant de brancher le produit, vérifiez que le voltage de votre installation électrique soit identique à celui indiqué sur l'étiquette du produit.

Les enfants de moins de trois ans ne peuvent pas utiliser cet appareil, en raison de leur incapacité à réagir face à la surchauffe.

Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, uniquement s'ils sont sous la surveillance d'un adulte ou après avoir reçu les instructions pour l'utiliser en toute sécurité et qu'ils comprennent

les dangers encourus.

Les enfants de 3 à 8 ans ne peuvent pas utiliser le produit, à moins qu'un des parents ou un tuteur se charge des préréglages, ou que l'enfant ait reçu les instructions nécessaires sur la façon d'utiliser les commandes en toute sécurité.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le produit que vous avez acquis est un surmatelas. Le chauffe-matelas doit être fixé au matelas à l'aide des bandes élastiques fournies avec le produit.

Éviter d'utiliser le produit sur un lit réglable ou, si vous souhaitez utiliser l'appareil sur un lit réglable, s'assurer que ni la couverture ni le câble ne restent coincés ou froissés, notamment, au niveau des charnières.

Les personnes insensibles à la chaleur ou les personnes extrêmement vulnérables en raison de leur incapacité de réaction à la surchauffe, ne doivent pas utiliser ce produit

Si vous devez utiliser le produit sur une période prolongée, par exemple lorsque vous dormez, veillez à régler les commandes sur la position de température 1 pour une utilisation continue.

Cet appareil n'a pas été conçu pour un usage médical en hôpital.

Utiliser le produit uniquement avec la commande

de réglage modèle 24124.

Contrôler régulièrement le produit afin de détecter tout signe d'usure ou de dysfonctionnement. En présence de ces signes ou en cas d'utilisation inappropriée de l'appareil ou s'il ne fonctionne pas, contactez le service technique agréé avant de le rebrancher.

N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation est abîmé. Pour faire réparer le produit, faites appel uniquement au service technique officiel, autrement, le produit devra être rejeté.

Ne pas utiliser le produit s'il est humide ou mouillé. Ne jamais plonger la commande de contrôle dans l'eau. Si l'appareil présente des signes d'humidité, le sécher avant de l'utiliser.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

## **AVERTISSEMENTS IMPORTANTS**

Durant l'utilisation, veillez à ce que le câble de connexion électrique ne soit pas enroulé ou en travers du produit.

Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher de la prise secteur, ni l'utiliser pour le soulever.

Ne pas enrouler le cordon autour de la commande de contrôle. Pour un bon fonctionnement de la commande de contrôle, ne pas la couvrir ni la superposer sur le produit durant son utilisation.

Utiliser le produit sans le plier.

Ne pas épingler le produit, ni insérer d'aiguilles ni tout autre objet pointu.

Pour son nettoyage, procéder selon les indications de l'alinéa de conservation du manuel.

Ne pas utiliser le produit pour réchauffer des animaux. Ne pas border le chauffe-matelas sous le matelas.

Le produit acquis a été conçu pour être utilisé sur le matelas et endessous de l'utilisateur.

Il est déconseillé d'utiliser le chauffe-matelas sur des lits pliants ou des lits de camp.

Par ailleurs, il est également déconseillé d'utiliser le chauffe-matelas sur des lits gonflables, en raison du risque de détérioration de ce type de matelas sous l'effet de la chaleur.

Ne pas utiliser ce produit sur des lits d'eau.

Une utilisation prolongée du produit à très haute température, risque d'entraîner des lésions cutanées ; malgré son arrêt automatique prévu, en cas d'usage continu, il est recommandé de régler la commande de température à son plus bas niveau de fonctionnement (niveau 1).

Les matériaux se détériorent avec le temps et l'usage.

Face à une éventuelle panne, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez le service technique agréé.

Afin d'éviter toute situation dangereuse, n'ouvrez pas la commande ni la connexion ; seul le service technique officiel de la marque pourra effectuer les éventuelles réparations ou les interventions nécessaires sur l'appareil.

L'utilisation incorrecte ou une erreur de manipulation, entraîne la perte de la garantie du produit. Pour faire réparer votre appareil, contactez toujours le service technique agréé.

**B&B TRENDS SL.** décline toute responsabilité en cas de dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens, à la suite du non respect de ces avertissements de sécurité.

## MODE D'EMPLOI

Poser le chauffe-matelas et l'étendre complètement sur le matelas en laissant un espace libre à la tête du lit, pour y placer l'oreiller, fixer les bandes élastiques du chauffe-matelas au matelas, puis placer le premier drap. Éviter la formation de plis, froncements ou pliures et tâcher de faire en sorte que la prise de courant soit à la tête du lit. (Voir figure 1).

Ci-après, faire le lit de la manière habituelle.

Lorsque le chauffe-matelas est connecté, évitez de poser sur le lit des valises ou tout autre objet lourd ; évitez également l'utilisation simultanée d'autres sources de chaleur telles que, bouillottes, coussins électriques ou autres produits similaires.

En vue de prolonger la durée de vie de votre produit, assurez-vous que l'interrupteur de la commande de réglage se trouve sur la position « 0 », avant de le connecter ou le déconnecter du secteur.

Pour allumer le produit, vous devez déplacer l'interrupteur à glissière sur la position 1, 2 ou 3 (Fig.2).

La durée maximale de fonctionnement est de 3 heures, après quoi il s'arrêtera automatiquement comme mesure de sécurité. À ce stade, le produit cesse de chauffer.

Pour arrêter le produit, vous devez, avant de le débrancher du secteur, sélectionner la position « 0 ».

Ce chauffe-matelas est doté d'une technologie de chauffage rapide, qui permet de percevoir la chaleur au bout de seulement 15 minutes à partir de la mise en marche de la commande de contrôle, indépendamment de la température sélectionnée. Après quoi, régler la température à un niveau inférieur.

Pour une utilisation prolongée du produit, il est recommandé de régler la commande de



contrôle à sa température minimale (niveau 1). Tâchez d'éviter une exposition à la chaleur excessive, résultat d'une températures trop élevée. Le niveau de température maximale de la commande de contrôle (niveau 3) doit s'utiliser uniquement le temps nécessaire pour atteindre une température confortable, une fois ce seuil atteint, il est recommandé de baisser progressivement la température.

## GUIDE DE RÉOLUTION : Éventuelles anomalies de fonctionnement

| INCIDENT                                                                                 | RECOMMANDATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Après la mise en marche, le chauffe-matelas ne chauffe pas ou chauffe peu.               | Vérifiez que la commande de réglage soit correctement connectée au produit.<br><br>Si vous ne sentez pas la chaleur émise par le chauffe-matelas, couvrez-le avec un couvre-lit, couette ou duvet, placez alors la commande de réglage sur la position maximale et attendez 30 minutes. Si, une fois écoulé ce délai, le produit ne chauffe toujours pas, contactez le service technique agréé.<br><br>Les vérifications effectuées avec le chauffe-matelas partiellement découvert ou en plein air, ne sont pas fiables car elles peuvent entraîner des résultats de chaleur erronés. |
| Au bout d'un laps de temps de fonctionnement, la température du produit semble diminuer. | Le produit est équipé d'un système d'arrêt automatique au bout de 3h de fonctionnement continu. Passé ce laps de temps, le voyant de réglage se met à clignoter.<br><br>Si vous souhaitez continuer à l'utiliser, passez le niveau de température à 0, attendez quelques secondes et sélectionnez de nouveau la température voulue.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La commande de réglage ne s'allume pas après avoir actionné l'interrupteur.              | Vérifiez que la commande de réglage soit correctement connectée au produit, que la prise de secteur utilisée soit sous tension et que le produit soit bien branché à celle-ci.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## CONSERVATION ET MISE AU REBUT DU PRODUIT CONSERVATION DU PRODUIT

Pour prolonger la durée de vie du produit, veillez à le débrancher si vous ne prévoyez pas de l'utiliser durant une longue période. Pour stocker le produit,

le laisser refroidir avant de le plier, puis le ranger dans son emballage d'origine dans un endroit sec, en laissant le moins de plis possible et sans rien poser dessus.

## NETTOYAGE DU PRODUIT

Le produit est équipé d'une connexion séparable.

Avant de nettoyer le produit, débranchez toujours le câble de la prise secteur et séparez la connexion de la commande de contrôle du produit (Voir Fig. 3).

Pour nettoyer le produit, il est possible de le laver à la main ou en machine en utilisant du savon liquide et un programme court pour linge délicat.

Assurez-vous que votre lave-linge supporte le poids du chauffe-matelas mouillé.

Pour éviter d'endommager le produit, NE PAS laver le produit avec la commande de contrôle.

Pour sécher le produit, l'étendre horizontalement sans le plier ni l'essorer.

Il est déconseillé d'utiliser le sèche-linge.

Ne pas utiliser de sèche-cheveux ni tout autre appareil électrique similaire.

Si l'appareil présente des signes d'humidité, laissez-le sécher complètement avant de le brancher de nouveau au secteur.

Pour assurer un bon fonctionnement du produit et prévenir tout endommagement, vous devrez éviter de le nettoyer à sec chez le teinturier ou au pressing.

Ne jamais repasser les chauffe-matelas.

Pour prolonger la conservation et assurer l'hygiène du produit, nous conseillons de ne pas se coucher directement dessus, couvrez-le toujours sous le premier drap, conformément aux indications de l'alinéa Mode d'emploi du présent manuel.

## MISE AU REBUT DU PRODUIT



Lorsque le produit n'est plus utilisable, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Vous devez le remettre au centre de gestion écologique le plus proche de chez vous, conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques afin de contribuer à la préservation de l'environnement.

Consulter votre distributeur pour recevoir l'information concernant les voies d'élimination autorisées pour ces déchets d'emballage et la mise au rebut des appareils en fin de vie.

Nous espérons que ce produit vous plaira et vous offrira entière satisfaction.

# ITALIANO

**GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA. CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ASPETTATIVE.**

---

## **AVVERTENZA IMPORTANTE: CONSERVARE PER L'USO FUTURO**

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI USARE IL PRODOTTO  
CONSERVARE IN UN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULTAZIONE.**

## **DESCRIZIONE**

- 1 Area cuscino
- 2 Controllo calore
- 3 Interruttore a scorrimento, posizioni 0-1-2-3
- 4 Visualizzazione del livello di temperatura
- 5 Collegamento dei controlli

## **ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA**

Prima di collegare il prodotto alla corrente elettrica, assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa indicata sull'etichetta del dispositivo. I bambini di età inferiore a tre anni non devono usare questo apparecchio a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento.

Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, sotto la sorveglianza di un adulto o se sono stati istruiti sul modo di usare il prodotto in sicurezza e sono consapevoli dei rischi.

Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini di età compresa tra 3 e 8 anni, a meno che i comandi non siano stati preimpostati da un genitore o da un tutore, oppure che il bambino non sia stato almeno adeguatamente istruito su come utilizzare i comandi in modo sicuro.

I bambini non possono giocare con questo prodotto. I bambini non devono pulire o effettuare manutenzione senza sorveglianza.

Hai acquistato uno scaldaletto elettrico.

Lo scaldaletto deve essere fissato al materasso utilizzando i lacci elastici presenti sul prodotto.

Questo prodotto non dovrebbe essere utilizzato su un letto regolabile. Nel caso ciò accada, controllare che la coperta e i cavi non rimangano impigliati o incastrati nelle cerniere o in altre parti in movimento del letto.

Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da persone altamente vulnerabili che non sono in grado di reagire al surriscaldamento.

Nel caso il prodotto sia utilizzato per periodi prolungati, ad esempio per tutta la notte, è necessario regolare il controllo del calore nella posizione 1 per l'uso continuato.

Il dispositivo non è destinato all'utilizzo in ambito medico in strutture sanitarie.

Il prodotto può essere utilizzato solamente con il regolatore modello 24124

Verificare periodicamente se il prodotto presenta segni di usura o danni. Se sono presenti segni di usura o danni, oppure se il prodotto è stato utilizzato in modo improprio o non funziona, contattare un centro di assistenza autorizzato.

Nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato, non usare il prodotto. Il prodotto deve essere portato a un centro assistenza autorizzato per la riparazione, altrimenti dovrà essere smaltito.

Non utilizzare il prodotto se è bagnato o umido. Non immergere il regolatore di controllo in acqua. Asciugare il prodotto prima dell'uso se mostra segni di umidità.

Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2.000 m sopra il livello del mare.

## **AVVERTENZE IMPORTANTI**

Durante l'uso il cavo di alimentazione non deve essere aggrovigliato né avvolto intorno al prodotto.

Non tirare il cavo per scollegarlo dalla rete elettrica o utilizzarlo per trasportare il prodotto. Non avvolgere il cavo intorno al regolatore.

Non coprire o appoggiare il regolatore sul prodotto durante l'utilizzo, per garantirne il corretto funzionamento.

Usare senza piegare.

Non infilare mollette, aghi o qualsiasi altro oggetto metallico appuntito nel prodotto.

Per la pulizia, proseguire come indicato nella sezione relativa alla conservazione di questo manuale.

Non utilizzare il prodotto per riscaldare animali.

Lo scaldaletto non deve essere piegato sotto al materasso. Il prodotto acquistato è da utilizzare sotto la persona nel letto.

Raccomandiamo di non utilizzare lo scaldaletto in letti pieghevoli.

Lo scaldaletto inoltre non deve essere utilizzato su letti gonfiabili, a causa del rischio di deterioramento dovuto al calore.

Questo prodotto non deve essere utilizzato su materassi ad acqua.

L'utilizzo prolungato del prodotto ad alte temperature potrebbe causare bruciature, nonostante il sistema di spegnimento automatico integrato. In caso di utilizzo prolungato, il regolatore di temperatura deve essere impostato al livello di funzionamento più basso (livello 1).

I materiali si usureranno nel tempo dopo un utilizzo prolungato.

Scollare immediatamente il prodotto dalla presa di corrente in caso di guasto di qualsiasi tipo, e contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

Non aprire il regolatore o i collegamenti per evitare qualsiasi rischio o pericolo. Solo il personale tecnico specializzato del servizio di assistenza tecnica del marchio può effettuare riparazioni o interventi sull'apparecchio.

Qualsiasi utilizzo non corretto o improprio del prodotto ne annullerà la garanzia. Le riparazioni sul prodotto possono essere effettuate soltanto da un centro di assistenza tecnica autorizzato.

**B&B TRENDS SL.** declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose a seguito del mancato rispetto di queste avvertenze.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Stendere totalmente lo scaldaletto sul materasso, lasciando uno spazio libero in testa per i cuscini. Fissare i lacci elastici dello scaldaletto al materasso e stendervi sopra le lenzuola. Evitare la presenza di pieghe o grinze, e assicurarsi che i collegamenti siano dalla parte della testa del letto. (Vedere figura 1).

Procedere normalmente a preparare il letto.

Evitare di posizionare borse o altri oggetti pesanti sul letto quando lo scaldaletto è acceso. Evitare inoltre di utilizzarlo in abbinamento con altre fonti di calore quali borse dell'acqua calda, pannelli riscaldanti o altro.

Per aumentare la vita del prodotto, assicurarsi che il regolatore di controllo sia in posizione "0" prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa di corrente.

Per accendere il prodotto, impostare l'interruttore a scorrimento nelle posizioni 1, 2 o 3 (Fig. 2).

La durata massima di funzionamento è di 3 ore, terminate le quali si attiverà il sistema di spegnimento automatico. In questo stato, il prodotto non riscalderà più.

Riacendere il prodotto, impostarlo in posizione "0" e selezionare la temperatura desiderata.

Selezionare la posizione "0" per spegnere l'apparecchio prima di scollegarlo dalla rete elettrica.

Questo scaldaletto elettrico è dotato di una tecnologia di riscaldamento rapido, che

permette di percepire calore dopo soli 15 minuti dall'accensione, a prescindere dalla temperatura selezionata. Trascorso questo periodo iniziale, impostare il calore a un livello inferiore.

Il regolatore di controllo deve essere impostato al livello minimo di funzionamento (livello 1) quando si utilizza il prodotto per periodi prolungati. Evitare un'esposizione prolungata al calore eccessivo. Il livello più alto della temperatura (livello 3) deve essere utilizzato solo per il tempo necessario a ottenere la temperatura desiderata; una volta raggiunta, il livello di controllo della temperatura deve essere gradualmente abbassato.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Possibili problemi di funzionamento

| PROBLEMA                                                                 | CONSIGLIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Una volta acceso, lo scaldaletto non scalda o si scalda poco.            | Verificare che il regolatore sia collegato al prodotto nel modo corretto.<br>Se lo scaldaletto non si scalda, coprirlo con una coperta, impostare il regolatore al massimo e attendere 30 minuti. Se anche in questo modo continua a non riscaldarsi, contattare un tecnico di assistenza autorizzato.<br>Verifiche effettuate con lo scaldaletto scoperto o all'aria aperta non sono affidabili, poiché la percezione del calore può essere inaffidabile. |
| Dopo un po' la temperatura dello scaldaletto si abbassa.                 | Il prodotto è dotato di un sistema di spegnimento automatico che si attiva dopo 3h di funzionamento continuo. Trascorso questo tempo, la spia sul regolatore inizia a lampeggiare. Se si desidera continuare a usarlo, portare il livello di temperatura a 0, attendere qualche secondo, quindi selezionare la temperatura desiderata.                                                                                                                     |
| Il controllo del regolatore non si accende quando attivo l'interruttore. | Assicurarsi che il regolatore sia collegato correttamente al prodotto, che la presa di corrente sia funzionante e che la spina del prodotto sia inserita nel modo corretto.                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO E CONSERVAZIONE CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Scollegare il prodotto se non si ha intenzione di utilizzarlo per un tempo prolungato, per estenderne la durata. Prima di riporre il prodotto, lasciarlo raffreddare prima di piegarlo, conservarlo nella

sua confezione originale in un luogo asciutto piegandolo il meno possibile, senza appoggiarvi sopra alcun oggetto.

## PULIZIA DEL PRODOTTO

I collegamenti elettrici del prodotto sono staccabili.

Scollegare sempre la presa di corrente e rimuovere le connessioni di controllo prima di effettuare la pulizia (Fig. 3).

Il prodotto può essere lavato a mano o in lavatrice, utilizzando detergenti liquidi e selezionando un lavaggio delicato a breve ciclo.

Assicurarsi che la lavatrice sia in grado di reggere il peso dello scaldaletto bagnato.

Per evitare danni al prodotto, NON lavarlo tenendo collegata la manopola di controllo.

Appendere il prodotto in orizzontale, non strizzarlo o piegarlo durante l'asciugatura.

Non utilizzare l'asciugatrice.

Non utilizzare asciugacapelli o altri prodotti simili.

Se umido, attendere che si asciughi prima di connetterlo alla presa elettrica.

Non lavare a secco o in una lavanderia a gettoni, per prevenire danni e garantirne il corretto funzionamento.

Gli scaldaletti elettrici non devono mai essere stirati.

Per prolungare la vita e mantenere l'igiene del prodotto, non utilizzarlo a contatto diretto sul corpo: coprire sempre con le lenzuola inferiori come indicato nella sezione delle istruzioni per l'uso di questo manuale.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Non gettare il prodotto al termine della sua vita utile. Contattare il centro di raccolta ecologica più vicino alla propria abitazione secondo la direttiva 2012/19/UE per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) per contribuire alla protezione dell'ambiente. Richiedere al proprio distributore informazioni dettagliate riguardo i metodi vigenti per gettare imballaggi e rottami di dispositivi utilizzati.

Ci auguriamo che questo prodotto soddisfi tutte le vostre esigenze.



# DEUTSCH

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN, UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

---

## WICHTIGE WARNHINWEISE: ZUR ZUKÜNFTIGEN VERWENDUNG AUFBEWAHREN

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR INBETRIEBNAHME DES PRODUKTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

## BESCHREIBUNG

- 1 Kopfkissenbereich
- 2 Steuerung
- 3 Schieberegler in Stellungen 0-1-2-3
- 4 Anzeige des Temperaturniveaus
- 5 Steueranschluss

## SICHERHEITSHINWEISE

Prüfen Sie vor dem Einstecken des Produkts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung übereinstimmt. Kinder unter drei Jahren sollten dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden oder in der sicheren Verwendung des

Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.

Das Gerät darf nicht von Kindern zwischen 3 und 8 Jahren benutzt werden - es sei denn, die Bedienelemente wurden von einem Elternteil oder einem Erziehungsberechtigten voreingestellt oder das Kind wurde zumindest ordnungsgemäß und sicher in die Bedienung der Bedienelemente eingewiesen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Das Produkt, das Sie gekauft haben, ist eine Unterdecke.

Die Heizdecke sollte mit den elastischen Bändern, die im Produkt enthalten sind, an der Matratze befestigt werden.

Dieses Produkt sollte nicht auf einem verstellbaren Bett verwendet werden. Wenn doch, achten Sie darauf, dass sich weder die Decke noch das Kabel verfangen oder verheddern, z. B. in den Scharnieren desselben.

Dieses Produkt sollte nicht von hitzeunempfindlichen Personen und anderen stark gefährdeten Personen, die auf Überhitzung nicht reagieren können, verwendet werden.

Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet werden soll, z. B. zum Schlafen, sollten die Regler auf die Temperaturstufe 1 für

Dauerbetrieb eingestellt werden.

Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.

Das Produkt kann nur mit dem Regler des Modells 24124 verwendet werden.

Untersuchen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Bei Auffälligkeiten, unsachgemäßem Gebrauch oder Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle, bevor Sie das Produkt wieder in Betrieb nehmen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät zur Reparatur in ein autorisiertes Service-Center, andernfalls entsorgen Sie es.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nass oder feucht ist. Tauchen Sie die Fernbedienung niemals in Wasser. Trocknen Sie das Produkt vor der Verwendung, wenn es Anzeichen von Feuchtigkeit aufweist.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2.000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

## **WICHTIGE WARNHINWEISE**

Das Stromkabel darf während des Betriebs nicht um das Produkt gewickelt werden.

Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel heraus und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Das Kabel darf nicht um die Steuerung gewickelt werden.

Die Steuerung darf während des Gebrauchs nicht abgedeckt oder auf das Produkt gelegt werden, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.

Falten Sie es nicht.

Stechen Sie nicht mit Nadeln oder anderen spitzen Metallgegenständen in das Produkt.

Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Abschnitt über die Pflege in diesem Handbuch.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Wärmen von Tieren.

Die Heizdecke sollte nicht unter die Matratze gesteckt werden. Das von Ihnen erworbene Produkt ist für die Verwendung unter dem Benutzer im Bett bestimmt.

Wir raten davon ab, die Heizdecke in verstaubaren oder zusammenklappbaren Betten zu verwenden.

Die Heizdecke sollte auch nicht auf aufblasbaren Betten verwendet werden, da die Gefahr besteht, dass sie durch die Hitzeeinwirkung beschädigt wird.

Dieses Produkt sollte nicht auf Wasserbetten verwendet werden.

Eine längere Verwendung des Produkts bei hohen Temperaturen kann zu Hautverletzungen führen, obwohl das Produkt über eine automatische Abschaltung verfügt. Bei längerem Einsatz sollten die Temperaturregler auf die niedrigste Betriebsstufe (Stufe 1) eingestellt werden.

Alle Materialien verschleifen mit der Zeit und durch längeren Gebrauch.

Trennen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst.

Um jegliche Gefahr zu vermeiden, öffnen Sie nicht die Steuerung oder den Anschluss. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung des Geräts erlischt die Garantie. Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von einem zugelassenen technischen Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

**B&B TRENDS SL** übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Spannen Sie die Heizdecke vollständig über die Matratze aus und lassen Sie oben einen Freiraum für das Kissen, wobei Sie die elastischen Bänder der Heizdecke an der Matratze befestigen und sie dann unter das Laken legen. Vermeiden Sie Falten und Knicke und achten Sie darauf, dass sich der Auslass am oberen Ende des Bettes befindet. (Siehe Abb. 1).

Anschließend beziehen Sie das Bett auf die übliche Weise.

Vermeiden Sie es, Taschen oder andere schwere Gegenstände auf das Bett zu legen, während die Heizdecke eingeschaltet ist, und benutzen Sie sie nicht gleichzeitig mit anderen Wärmequellen wie Wärmflaschen, Heizkissen oder ähnlichen Produkten.

Um die Lebensdauer Ihres Produkts zu verlängern, vergewissern Sie sich, dass sich der Reglerschalter in der Position „0“ befindet, bevor Sie das Produkt an das Stromnetz anschließen oder von diesem trennen.

Um das Produkt einzuschalten, müssen Sie den Schieberegler an der Steuerung auf die Position 1, 2 oder 3 stellen (Abb.2).

Die maximale Betriebszeit beträgt 3 Stunden, danach wird die automatische Sicherheitsabschaltung sofort aktiviert. In diesem Zustand erwärmt sich das Produkt nicht mehr.

Um das Gerät wieder einzuschalten, stellen Sie es auf Position „0“ und wählen Sie die gewünschte Temperatur.

Wählen Sie die Position „0“, um das Produkt auszuschalten, bevor Sie das Gerät vom Stromnetz trennen.

Diese Heizdecke ist mit einer Schnellheiztechnologie ausgestattet, die es ermöglicht, dass die Wärme bereits 15 Minuten nach dem Einschalten des Reglers zu spüren ist, unabhängig von der gewählten Temperatur. Stellen Sie die Temperatur nach dieser Zeit auf eine niedrigere Stufe.

Bei längerem Einsatz des Produkts sollte der Regler auf die Mindesttemperatur (Stufe 1) eingestellt werden. Vermeiden Sie übermäßige Hitzeeinwirkung durch hohe Temperaturen. Die höchste Temperaturstufe (Stufe 3) sollte nur so lange verwendet werden, wie es für die Erreichung einer angenehmen Temperatur erforderlich ist, und die Temperatur sollte nach Erreichen dieser Schwelle schrittweise auf eine niedrigere Stufe gesenkt werden.

## ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

### Mögliche Betriebsprobleme

| PROBLEM                                                                   | EMPFEHLUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nach dem Einschalten der Heizdecke wird sie nicht oder nur wenig warm.    | Vergewissern Sie sich, dass der Regler richtig an das Produkt angeschlossen ist.<br><br>Wenn sich die Heizdecke nicht erwärmt, decken Sie sie mit einem Bettbezug oder einer Bettdecke zu, stellen Sie den Regler auf die höchste Stufe und warten Sie 30 Minuten. Wenn es sich auch dann noch nicht aufheizt, wenden Sie sich an einen autorisierten Servicetechniker.<br><br>Kontrollen, die mit teilweise unbedeckter Heizdecke oder im Freien durchgeführt werden, sind unzuverlässig, da dies zu einer falschen Wahrnehmung der Wärme führen kann. |
| Nach einer gewissen Betriebszeit scheint die Produkttemperatur zu sinken. | Das Produkt verfügt über ein automatisches Abschaltssystem, das nach 3h Dauerbetrieb aktiviert wird. Nach dieser Zeit beginnt die Lampe am Regler zu blinken. Wenn Sie es weiter benutzen wollen, stellen Sie die Temperaturstufe auf Stufe 0, warten Sie einige Sekunden und wählen Sie dann die gewünschte Temperatur aus.                                                                                                                                                                                                                            |
| Der Regler schaltet sich nicht ein, wenn der Schalter betätigt wird.      | Vergewissern Sie sich, dass der Regler ordnungsgemäß an das Produkt angeschlossen ist, dass an der Steckdose des verwendeten Stromnetzes Spannung anliegt und dass das Produkt ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

# **PRODUKTENTSORGUNG UND - ERHALTUNG**

## **PRODUKTERHALTUNG**

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung, um seine Lebensdauer zu erhöhen. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es verstauen. Bewahren Sie es in der Originalverpackung an einem trockenen Ort mit möglichst wenigen Falten auf und legen Sie keine Gegenstände darauf.

## **REINIGUNG DES GERÄTS**

Das Produkt hat einen abnehmbaren Anschluss.

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und trennen Sie das Produkt vom Steueranschluss, bevor Sie das Produkt reinigen (siehe Abb. 3).

Das Produkt kann mit der Hand oder in der Waschmaschine mit Flüssigwaschmittel im Feinwaschprogramm mit kurzem Waschgang gewaschen werden.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Waschmaschine dem Gewicht der nassen Heizdecke standhalten kann.

Um Schäden am Produkt zu vermeiden, waschen Sie das Produkt NICHT mit dem angebrachten Bedienknopf.

Hängen Sie das Produkt waagrecht auf und wringen oder falten Sie es während des Trocknens nicht.

Nicht im Trockner verwenden.

Verwenden Sie keinen Haartrockner oder andere ähnliche elektronische Geräte.

Wenn sie feucht ist, lassen Sie sie trocknen, bevor Sie sie wieder an das Stromnetz anschließen.

Waschen Sie dieses Produkt nicht in einer chemischen Reinigung oder einem Waschsalon, um seine Funktionsfähigkeit zu gewährleisten und Schäden zu vermeiden.

Heizdecken sollten niemals gebügelt werden.

Um die Lebensdauer zu verlängern und die Hygiene des Produkts zu erhalten, legen Sie sich nicht direkt auf das Produkt, sondern decken Sie es immer mit der Unterlage ab, wie im Abschnitt Gebrauchsanweisung in dieser Anleitung beschrieben.

## ~~GERÄTE~~ENTSORGUNG



Entsorgen Sie das Wärmekissen am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll. Wenden Sie sich dazu gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) an die Ihrem Wohnort nächstgelegene Bio-Sammelstelle, um zum Schutz der Umwelt beizutragen. Detaillierte Information über die aktuellen Methoden zur Entsorgung von Verpackungen und gebrauchten Geräten erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sein werden..

# БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

## ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА..

## ОПИСАНИЕ

- 1 Област на възглавницата
- 2 Управление
- 3 Плъзгащ се превключвател, позиция 0-1-2-3
- 4 Индикация на нивото на температурата
- 5 Връзка за управление

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да включите уреда в контакт, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда. Деца под тригодишна възраст не трябва да използват този уред поради неспособността им да реагират на прегряване.

Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без необходимия опит и знания, докато са под наблюдението на възрастен или ако са получили насоки за това, как да го използват безопасно, и разбират опасностите.



Устройството не трябва да се използва от деца на възраст от 3 до 8 години, освен ако управлението не е предварително зададено от родител или настойник или детето е поне надлежно инструктирано как да използва управлението по сигурен начин.

Не допускайте деца да играят с уреда. Децата не трябва да почистват или извършват поддръжка без надзор.

Закупеният от вас продукт е долно одеяло.

Електрическото одеяло следва да се закрепва към матрака с помощта на ластичните колани на продукта.

Този уред не следва да се използва върху регулируемо легло. Ако е такава, се уверете, че нито одеялото, нито кабелът няма да се закачи или заплете, например на пантите му.

Този продукт не трябва да се използва от хора, нечувствителни към топлина и други силно уязвими лица, които не могат да реагират на прегряване.

Когато продуктът предстои да се използва за продължителен период от време, например по време на сън, управлението трябва да се регулира на ниво на температура 1 за продължителна употреба.

Това устройство не е предназначено за медицинска употреба в болници.

Продуктът може да се използва само с регулатор модел 24124.

Проверявайте продукта редовно за признаци на износване или повреда. Ако има признаци или ако уредът е бил използван неправилно или не работи, се свържете с оторизиран сервизен център или го свържете отново.

В случай, че захранващият кабел е повреден, не използвайте продукта. Продуктът трябва да бъде доставен в оторизиран сервизен център, за да бъде ремонтиран, в противен случай продуктът трябва да бъде изхвърлен.

Не използвайте продукта, ако е мокър или влажен. Никога не потапяйте дистанционното управление във вода. Изсушете продукта преди употреба, ако има следи от влага.

Този уред е проектиран за употреба при максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

## **ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Кабелът за свързване към захранването не трябва да бъде заплетен или увит около уреда по време на употреба.

Не дърпайте кабела, за да го изключите, и не го ползвайте, за да носите уреда. Не обвивайте кабела около управлението.

Не покривайте и не поставяйте управлението върху продукта по време на употреба, за да осигурите правилната му работа.

Използвайте, без да сгъвате.

Не забивайте никакви карфици или игли, или други остри метални предмети в продукта.

Процедирайте според раздела за съхранение на това ръководство при почистване.

Не използвайте уреда за затопляне на животни.

Електрическото одеяло не трябва да се затиква под матрака. Закупеният от вас продукт е предназначен да се използва под потребителя върху леглото.

Не препоръчваме да използвате електрическото одеяло със сгъваеми легла.

Електрическото одеяло също така не следва да се използва на надуваеми легла поради риска от повреждането им под въздействието на топлината.

Този продукт не следва да се използва за водни легла.

Продължителната употреба на продукта при по-високи температури може да причини нараняване на кожата въпреки функцията за автоматичното му изключване. При продължителна употреба управлението на температурата следва да се настрои на минималното работни ниво (ниво 1).

Материалите ще се износят с течение на времето и след продължителна употреба.

Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка.

За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте управлението или връзката. Ремонти или други процедури по уреда може да се извършват само от квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка.

Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда води до анулиране на гаранцията. Само упълномощена служба за техническа поддръжка може да извършва ремонтни дейности по този продукт.

**B&B TRENDS SL.** не носи отговорност за щети, нанесени на хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Разгънете напълно електрическото одеяло върху матрака, като оставите свободно място в горната част за поставяне на възглавница и захванете ластичните колани на електрическото одеяло към матрака, след което го поставете под чаршафа. Избягвайте нагъване или намачкване и се уверете, че контактът е в горната част на леглото. (Вижте фигура 1).

След това постелете леглото както обикновено.

Избягвайте да поставяте торби или други тежки предмети върху леглото, докато електрическото одеяло е включено, както и да го използвате едновременно с други източници на топлина, като бутилки за гореща вода, нагревателни подложки или подобни продукти.

За да удължите срока на съхранение на своя продукт, се уверете, че превключвателят на регулатора за управление е в позиция 0, преди да го включвате или изключвате от мрежата.

За да включите продукта, трябва да изберете плъзгащия превключвател на управлението, като го поставите на позиция 1, 2 или 3 (фиг. 2).

Максималното време за работа е 3 часа, след което незабавно ще се активира автоматичното защитно изключване. Продуктът вече няма да се нагрива, когато е в това състояние.

За да включите продукта отново, поставете го на позиция "0" и изберете желаната температура.

Изберете позиция "0", за да изключите продукта, преди да извадите щепсела от контакта.

Това електрическо одеяло разполага с технология за бързо загряване, която позволява топлината да се усети едва 15 минути след включването на копчето за управление, независимо от избраната температура. След този срок задайте температурата на по-ниско ниво.

Управлението следва да се настрои на минималната температура (ниво 1), когато

продуктът се използва продължително време. Старайте се да избягвате прекомерно излагане на топлина от високи температури. Най-високото ниво на управлението на температурата (ниво 3) следва да се използва само за необходимото време за постигане на комфортна температура, като температурата следва да се понижава постепенно до по-ниска позиция след достигане на този праг.

## РЪКОВОДСТВО ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ:

### Възможни работни проблеми

| ПРОБЛЕМ                                                                        | ПРЕПОРЪКА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| След включване на електрическото одеяло то не загрева или загрева само малко.  | <p>Погрижете се регулаторът да е свързан както трябва към продукта.</p> <p>Ако електрическото одеяло не загрева, го покрийте с покривало за легло или завивка, като поставите регулатора в максимална позиция, и изчакайте 30 минути. Ако продължи да не се загрева след това, свържете се с оторизиран сервизен техник.</p> <p>Проверките, направени с частично или изцяло открито електрическо одеяло, не са надеждни, тъй като те могат да създадат неправилна представа за топлината.</p> |
| След определено работно време изглежда, че температурата на продукта намалява. | <p>Продуктът има система за автоматично спиране, която се активира след 3h непрекъснатата работа. След това време светлината на регулатора започва да мига. Ако искате да продължите да го използвате, променете нивото на температурата на ниво 0, изчакайте няколко секунди и след това изберете желаната температура.</p>                                                                                                                                                                  |
| Управлението на регулатора не се включва при активиране на превключвателя.     | <p>Уверете се, че регулаторът е свързан правилно към продукта и че контактът на използваната мрежа осигурява нужното напрежение, както и че продуктът е включен правилно в него.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА И СЪХРАНЕНИЕ СЪХРАНЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Изключвайте уреда от контакта, когато не планирате да го използвате за дълъг период от време, за да удължите експлоатационния му срок. Преди да съхранявате продукта, оставете

го да се охлади преди сгъване, съхранявайте го в оригиналната му опаковка на сухо място с възможно най-малко гънки, без да поставяте предмети върху него.

## ПОЧИСТВАНЕ НА ПРОДУКТА

Продуктът има подвижна връзка.

Винаги изваждайте щепсела от контакта и премахвайте продукта от връзката за управление, преди да го почиствате (вж. фиг. 3.)

Продуктът може да се пере на ръка или в перална машина, използвайки течен препарат и с програма за деликатно пране, зададена на кратък цикъл.

Уверете се, че вашата пералня е подходяща за теглото на електрическото одеяло, когато е мокро.

За да избегнете повреда на продукта, НЕ перете продукта с поставено копче за управление.

Закачете продукта хоризонтално и не го изстисквайте или сгъвайте по време на сушене.

Не използвайте сушилна машина.

Не използвайте сешоар или други подобни електронни устройства.

Ако е влажен, го оставете да изсъхне, преди да го включите отново в мрежата.

Не давайте този продукт на химическо чистене или обществена пералня, за да осигурите правилната му работа и да избегнете повреда.

Електрическите одеяла не трябва да се гладят никога.

За да удължите срока на съхранение и да поддържате хигиената на продукта, не лягайте директно върху него. Винаги го покривайте с долния чаршаф, както е показано в Указанията за употреба в това ръководство.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Не изхвърляйте продукта в края на срока му на годност. Свържете се с най-близкия до дома Ви център за събиране на органични продукти в съответствие с Директива 2012/19/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE), за да допринесете за опазването на околната среда. Потърсете детайлна информация от Вашия дистрибутор относно текущите методи за изхвърляне на опаковки и бракуване на използвани уреди.

Надяваме се, че ще бъдете удовлетворени от този продукт.

لا تستخدم مجفف الشعر أو أي أجهزة إلكترونية مماثلة.  
إذا كان رطبًا، اتركه لييجف قبل توصيله بالتيار الكهربائي مرة أخرى.  
لا تغسل هذا المنتج في منظفات جافة أو مغاسل لضمان سلامة التشغيل ومنعًا لحدوث أي أضرار.  
يجب عدم كي البطانيات الكهربائية مطلقًا.  
لإطالة العمر الافتراضي للمنتج والحفاظ على نظافته، لا تستلق عليه مباشرةً، وقم بتغطيته دائمًا بالملاء السفلية، كما هو موضح في قسم إرشادات الاستخدام في هذا الدليل.

### التخلص من المنتج

لا تلق المنتج في القمامة بعد انتهاء فترة صلاحيته. اتصل بمركز جمع النفايات العضوية الأقرب إلى منزلك وفقًا لتوجيه الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات الناجمة عن المعدات الكهربائية والإلكترونية EU/2012/19 للمساهمة في حماية البيئة. اطلب معلومات مفصلة عن الأساليب الحالية المستخدمة للتخلص من مواد التغليف والأجهزة المستعملة من الموزع التابع لك.  
نأمل أن ينال هذا الجهاز رضاك.



## دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها: مشكلات التشغيل المحتملة

| العطل                                                                 | النصائح                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| بعد تشغيل البطانية الكهربائية لا يتم تسخينها أو أنها سوف تسخن قليلاً. | تحقق من أن المنظم موصل بشكل سليم بالمنتج. إذا لم يتم تسخين البطانية الكهربائية، قم بتغطيتها بغطاء سيرير أو لحاف، وانقل المنظم إلى أقصى وضع له وانتظر لمدة 30 دقيقة. إذا استمر الجهاز في عدم التسخين بعد هذا الوقت، فعليك الاتصال بفني الخدمة المعتمد.<br>الفحوصات التي تتم بالبطانية الكهربائية بشكل مكشوف جزئياً أو في الهواء الطلق، لا يمكن الاعتماد عليها، لأنها قد تؤدي إلى تصورات خاطئة للحرارة. |
| بعد انقضاء فترة تشغيل معينة، تبدو حرارة المنتج أنها تتخفص.            | المنتج مزود بنظام إيقاف تلقائي، يتم تفعيله بعد مرور 3h من التشغيل المتواصل. بعد انقضاء هذا الوقت، تبدأ اللبنة الموجودة على المنظم في الوميض. إذا كنت ترغب في مواصلة استخدامه، فقم بتغيير مستوى درجة الحرارة إلى المستوى 0، وانتظر بضع ثوانٍ، ثم حدد درجة الحرارة المطلوبة.                                                                                                                            |
| لا تعمل أداة التحكم في المنظم عند تفعيل المفتاح.                      | تأكد من أن المنظم متصل بشكل صحيح بالمنتج وأن هناك جهداً كهربائياً في مقبس التيار الكهربائي المستخدم وأن المنتج بالمثل موصل بشكل صحيح أيضاً.                                                                                                                                                                                                                                                           |

## التخلص من المنتج والحفظ

### حفظ المنتج

افصل المنتج عن الكهرباء عندما تنوي عدم استخدامه لفترة طويلة لإطالة عمره الافتراضي. قبل تخزين المنتج، اتركه ليبرد قبل طيه، واحتفظ به في عبوته الأصلية في مكان جاف بأقل عدد ممكن من الطيات، دون وضع أي أشياء عليه

### تنظيف الجهاز

المنتج مزود بوصلة يمكن إزالتها.

قم دائماً بفصل القابس من المقبس وإزالة المنتج من وصلة التحكم قبل تنظيف المنتج (انظر الشكل 3). يمكن غسل المنتج يدوياً أو في الغسالة باستخدام المنظفات السائلة واختيار برنامج الغسيل الدقيق المضبوط على دورة قصيرة.

تأكد من أن الغسالة يمكنها تحمل وزن البطانية الكهربائية عندما تكون مبللة.

منعاً لحدوث تلفيات بالمنتج، لا تغسل المنتج ومقبض التحكم موصل.

علق المنتج أفقياً ولا تعصره أو تطويه أثناء التجفيف.

لا تستخدمه في المجفف.

لا تلتصق أي دبابيس أو إبر أو أي منتجات معدنية مدببة أخرى في الجهاز.  
انتقل إلى قسم الصيانة والتنظيف في هذا الدليل من أجل التنظيف.

لا تستخدم المنتج مع الحيوانات.

لا ينبغي دس البطانية الكهربائية أسفل المرتبة. الغرض من المنتج الذي اشتريته هو استخدامه أسفل المستخدم في السرير.

لا نوصي باستخدام البطانية الكهربائية في أسرة متخفية أو قابلة للطي.

كما يجب عدم استخدام البطانية الكهربائية على الأسرة القابلة للنفخ، نظراً لخطر تلفها جراء تأثير الحرارة.

لا يجب استخدام هذا المنتج على الأسرة المائتة.

قد يؤدي الاستخدام المطول للمنتج في درجات حرارة مرتفعة إلى إصابة الجلد، على الرغم من الإغلاق التلقائي المتضمن في المنتج. في حالة الاستخدام المستمر، يجب ضبط أدوات التحكم في درجة الحرارة على الحد الأدنى لمستوى التشغيل (المستوى 1).

ستعاني المواد من التآكل والتلف بمرور الوقت وبعد الاستخدام لفترات طويلة.

افصل المنتج فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل واتصل بخدمة الدعم الفني المعتمد.

منعاً لحدوث أي مخاطر، لا تفتح جهاز التحكم أو الوصلة. لا يُسمح سوى للموظفين الفنيين المؤهلين من خدمة الدعم الفني المعتمدة للعلامة التجارية القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز.

أي استخدام غير صحيح أو تعامل غير مناسب مع الجهاز يجعل الضمان باطلاً أو مُلغى. لا يُنفذ عمليات إصلاح هذا المنتج سوى مركز خدمة الدعم الفني المعتمد.

لا تتحمل **B&B TRENDS SL** مسؤولية أي أضرار قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء نتيجة لعدم مراعاة هذه التحذيرات..

## تعليمات الاستخدام

قم بدم البطانية الكهربائية بالكامل فوق المرتبة، مع ترك مساحة خالية في الأعلى لوضع الوسادة، وتركيب الأشرطة المرنة للبطانية الكهربائية على المرتبة، ثم ضعها أسفل الملاءة. تجنب تكوّن أي تجاعيد أو طيات أو كرمشة وتأكد من أن المخرج موجود في الجزء العلوي من السرير. (انظر الشكل 1).

وبعد ذلك قم بترتيب السرير بالطريقة المعتادة.

تجنب وضع أي أكياس أو أشياء ثقيلة أخرى على السرير أثناء تشغيل البطانية الكهربائية وكذلك استخدامها في نفس الوقت مع مصادر الحرارة الأخرى، مثل زجاجات الماء الساخن أو وسادات التدفئة أو المنتجات المماثلة.

من أجل إطالة العمر الافتراضي لمنتجك، تأكد من أن مفتاح التحكم في المنظم على الوضع "0" قبل توصيله أو فصله عن التيار الكهربائي.

لتشغيل المنتج يجب عليك تحديد المفتاح الانزلاقي في وحدة التحكم، وضبطه على الوضع 1 أو 2 أو 3 (الشكل 2). يبلغ زمن التشغيل الأقصى 3 ساعات، وبعد ذلك سيتم تفعيل نظام إيقاف التشغيل التلقائي على الفور لأسباب تتعلق بالسلامة. عندما يصبح المنتج في هذه الحالة فستتوقف قدرته على التسخين.

لتشغيل المنتج مرة أخرى، اضبطه على الوضع "0" وحدد درجة الحرارة المطلوبة.

حدد الوضع "0" لإيقاف تشغيل المنتج قبل فصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربائي.

تأتي هذه البطانية الكهربائية بتقنية التسخين السريع، والتي تتيح الشعور بالحرارة بعد 51 دقيقة فقط من تشغيل مقبض التحكم، بغض النظر عن درجة الحرارة المحددة. بعد ذلك اضبط درجة الحرارة على مستوى أقل.

يجب ضبط التحكم على درجة الحرارة الدنيا (المستوى 1) عند استخدام المنتج لفترات طويلة من الوقت. حاول

تجنب التعرض للسخونة المفرطة نتيجة درجات الحرارة العالية. يجب استخدام أعلى مستوى لدرجة حرارة التحكم

(المستوى 3) فقط طوال الوقت اللازم للحصول على درجة حرارة مريحة، ويجب خفض درجة الحرارة تدريجياً إلى موضع أدنى بعد الوصول إلى هذا الحد.



أعمال الصيانة بدون إشراف.  
المنتج الذي اشترите هو بطانية سفلية.  
يجب تثبيت البطانية الكهربائية على المرتبة باستخدام الأشرطة المرنة  
الموجودة ضمن نطاق توريد المنتج.  
لا يجب استخدام المنتج على سرير قابل للضبط. إذا كان الأمر كذلك، فتأكد  
من عدم تعثر البطانية أو الكابل أو تشابكهما، كما هو الحال في مفصلات  
نفس المنتج.  
لا ينبغي استخدام هذا المنتج من قبل الأشخاص غير الحساسين للحرارة  
وغيرهم من الأشخاص المعرضين للخطر الشديد، والذين لا يستطيعون  
الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة.  
عند استخدام المنتج لفترة طويلة، على سبيل المثال أثناء النوم، يجب ضبط  
أدوات التحكم بمستوى درجة الحرارة 1 للاستخدام المستمر.  
الجهاز غير مخصص للاستخدام الطبي في المستشفيات.  
يمكن استخدام المنتج فقط مع منظم الطراز 24124.  
احرص على فحص المنتج بانتظام للتحقق من عدم وجود مظاهر البلى أو  
أضرار به. إذا كانت هناك أي علامات أو إذا تم استخدام الجهاز بشكل غير  
صحيح أو في حالة عدم عمله، فاتصل بمركز خدمة معتمد أو أعد توصيله.  
في حالة تلف الكابل، لا تستخدم المنتج. يجب إرسال المنتج إلى مركز خدمة  
معتمد لإصلاحه، وإلا فسيتعين عليك التخلص من المنتج.  
لا تستخدم المنتج إن كان مبتلاً أو به رطوبة. لا تغمر جهاز التحكم عن بعد  
مطلقاً في الماء. احرص على تجفيف المنتج قبل استخدامه، إن كانت تظهر به  
أي علامات رطوبة.  
صُمم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع بحد أقصى 2000 متر فوق سطح  
البحر.

#### تحذيرات مهمة

يجب تجنب تشابك كابل المصدر الرئيسي أو التفافه حول الجهاز أثناء الاستخدام.  
لا تسحب الكابل لنزع المقبس أو تستخدمه لحمل المنتج. لا تلف الكابل حول وحدة التحكم.  
لا تقم بتغطية وحدة التحكم أو وضعها أعلى المنتج أثناء الاستخدام لضمان سلامة التشغيل.  
استخدمه بدون طي.

نود أن نشكرك على اختيارك لـ UFESA، ونأمل أن ينال أداء المنتج رضاك ويسعدك.

## تحذير مهم: احتفظ به للرجوع إليها في المستقبل

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بها في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

### الوصف

- 1 منطقة الوسادة
- 2 وحدة التحكم
- 3 مفتاح منزلق به مواضع تشغيل 0-1-2-3
- 4 عرض مستوى درجة الحرارة
- 5 وصلة التحكم

### تعليمات السلامة

قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تحقق من أن مستوى المصدر الرئيسي للكهرباء هو المستوى ذاته المشار إليه على ملصق المنتج. يجب ألا يستخدم الأطفال دون سن الثالثة هذا الجهاز بسبب عدم قدرتهم على الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة.

يمكن استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق وأي شخص يعاني من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة، أثناء وجوده تحت إشراف شخص بالغ أو يتم توجيهه حول كيفية استخدامه بأمان وأولئك الذين يدركون المخاطر ويتفهمونها.

يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 و 3 سنوات ما لم يتم ضبط عناصر التحكم مسبقاً من قبل أحد الوالدين أو ولي الأمر، أو تم توجيه الطفل على الأقل بشكل صحيح حول كيفية استخدام عناصر التحكم بطريقة آمنة.

يجب ألا يلعب الأطفال بالمنتج. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو إجراء

# SIMBOLOGÍA\_SYMBOLS\_SIMBOLOGIA\_ SYMBOLS\_SIMBOLOGIA\_SIMBOLOGIE\_ СИМБОЛОГИЯ \_ حرف او رمز



Leer atentamente las instrucciones de uso · Carefully read the instructions for use · Ler atentamente as instruções de utilização · Lire attentivement la notice d'utilisation · Leggere attentamente le istruzioni per l'uso · Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch · Внимателно прочетете инструкциите за употреба · اقرأ تعليمات الاستخدام بعناية



No utilizar doblado o arrugado · Do not use when creased or folded · Não o utilizar dobrado ou enrugado · Ne pas utiliser s'il est plié ou froissé · Non utilizzare se sgualcito o piegato · Nicht in geknittertem oder gefaltetem Zustand verwenden · Не използвайте, когато са намачкани или сгнати · لا تستخدمه إذا كان مجعدًا أو مطويًا



No insertar alfileres, agujas o cualquier otro objeto metálico punzante · Do not stick any pins or needles or any other pointy metal objects into the pad · Não inserir alfinetes, agulhas ou qualquer outro objeto metálico penetrante · Ne pas enfoncer d'épingles, aiguilles ou tout autre objet métallique pointu · Non infilare spilli o aghi o altri oggetti metallici appuntiti nel pad · Stecken Sie keine Nadeln oder andere spitze Metallgegenstände in das Kissen · Не вкарвайте в подложката игли или други заострени метални предмети · لا تدخل الإبر أو غيرها من الأشياء المعدنية الحادة في الوسادة



Niños menores de 3 años no deben usar el aparato a causa de su incapacidad de reacción en caso de sobrecalentamiento · Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating · Crianças menores de 3 anos não devem usar o aparelho a causa da sua incapacidade de reação no caso de sobressquentamento · Les enfants de moins de 3 ans ne peuvent pas utiliser ce produit en raison de leur incapacité de réaction face à la surchauffe · I bambini sotto i tre anni non devono usare questo apparecchio a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento · Kinder unter drei Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren · Деца под тригодишна възраст не трябва да използват този уред поради невъзможността им да реагират на прегряване · لا يجوز للأطفال دون سن الثالثة استخدام هذا الجهاز بسبب عدم قدرتهم على الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة



Lavado suave a 30°C · Lavagem suave a 30°C · Soft wash at 30°C · Lavage doux à 30°C · Schonend waschen bei 30°C · Lavaggio delicato a 30°C · Нежно пране при 30°C · غسيل ناعم عند 30 درجة مئوية



Device with double insulation protection, complies with the requirements of Class 2 protection · Aparato con protección de aislamiento doble, cumple con los requisitos de la clase de protección 2 · Dispositivo com dupla protecção de isolamento, cumpre os requisitos de protecção da Classe 2 · Dispositif avec double protection d'isolation, conforme aux exigences de la protection de classe 2 · Dispositivo con protezione a doppio isolamento, soddisfa i requisiti della classe di protezione 2 · Gerät mit doppeltem Isolationsschutz, entspricht den Anforderungen der Schutzklasse 2 · устройство с двойна изолационна защита, отговарящо на изискванията за защита от клас 2 · جهاز مع حماية عازلة مزدوجة ، يتوافق مع متطلبات حماية الفئة 2



No usar lejía · Do not use bleach · Não usar lixívia · Ne pas utiliser d'eau de javel · Non usare la candeggina · Verwenden Sie kein Bleichmittel · Не използвайте белина · لا تستخدم مواد التبييض



No usar secadora · Do not use in the dryer · Não usar na máquina de secar · Non utilizzare nell'asciugatrice · Nicht im Trockner verwenden · Да не се използва в сушилня · لا تستخدم المجفف



No planchar · Do not iron · Não passar a ferro · Ne pas repasser · Non stirare · Nicht bügeln · Не гладете · لا يكيوى



No lavar en seco (en tintorería o lavandería) · Do not dry clean (dry cleaner or launderette) · Não lavar a seco (na tinturaria ou lavanderia) · Ne pas nettoyer à sec (au pressing ou à la blanchisserie) · Non lavare a secco (tintoria o lavanderia) · Nicht chemisch reinigen (chemische Reinigung oder Waschsalon) · Не извършвайте химическо чистене (в химическо чистене или пералня) · لا تستخدم التنظيف الجاف (منظفات جافة أو مغسلة)



Secar extendido en plano horizontal · Dry on a flat surface · Je sèche plan horizontal plat · Secar estendido no plano horizontal · Asciugare su una superficie piana · Auf einer ebenen Fläche trocknen · Изсъхнете върху равна повърхност · يجف على سطح مستو



No retorcer · Do not wring · Ne pas essorer · Não torcer · Non strizzare · Nicht auswringen · Не изстисквайте · لا تفرك

## **INFORME DE GARANTÍA**

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## **USO DE LA GARANTÍA**

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía.

Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## **RELATÓRIO DE GARANTIA**

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## **UTILIZAÇÃO DA GARANTIA**

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito.

Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia.

Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## **WARRANTY REPORT**

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## **USE OF WARRANTY**

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void.

You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

## **BON DE GARANTIE**

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## **UTILISATION DE LA GARANTIE**

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet.

Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

# RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

## UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia.

Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia.

Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

## GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können.

Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

# СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна.

Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права.

За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

### Тقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري في بلد بيعه. للمستخدمين إصلاح أو B & B TRENDS, S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلاً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضًا استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/ 1999. له من قبل شركة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي B&B TRENDS, S.L. الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً

### استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة أو الإهمال أو B&B TRENDS, S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من قبل الضمان بالكامل B&B TRENDS, S.L. الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشتريتها منها المنتج.





---

## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)  
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

**(+34) 93 560 67 05**

**sat@bbtrends.es**

### **B&B TRENDS, S.L.**

C. Catalunya, 24

P.I. Ca N'Oller 08130

Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España

C.I.F. B-86880473

www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en **<https://sat.ufesa.com/>**  
Check out your nearest service station at **<https://sat.ufesa.com/>**

---

# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 03/2022